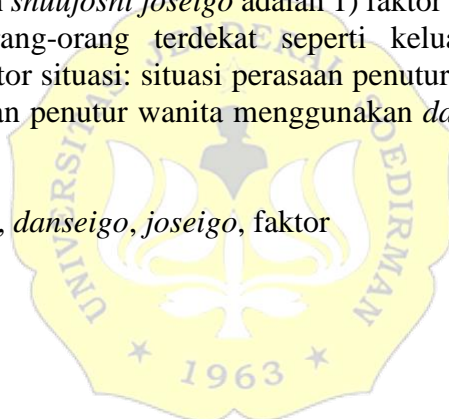


ABSTRAK

Penelitian ini menganalisis penyimpangan *shuujoshi danseigo* dan *shuujoshi joseigo* dalam tiga komik Jepang, yaitu komik *Hyakko*, *Masamune-kun no Revenge*, dan *Cardcaptor Sakura Clear Card Arc*. Seringkali terjadi kesalahan dalam menggunakan bahasa pria dan bahasa wanita yang tidak sesuai dengan gender penutur, sehingga menyebabkan penyimpangan *danseigo* dan *joseigo*. Maka dari itu, tujuan penelitian ini adalah membahas bentuk penyimpangan *shuujoshi danseigo* oleh tokoh wanita dan *shuujoshi joseigo* oleh tokoh pria, serta faktor-faktor yang mempengaruhi penyimpangan *shuujoshi danseigo* dan *shuujoshi joseigo*. Metode pengumpulan data dilakukan dengan metode simak catat. Tahap analisis data menggunakan analisis deskriptif. Berdasarkan hasil penelitian ini, ditemukan total 71 data terdiri dari 54 data *shuujoshi danseigo* dan 17 data *shuujoshi joseigo*. Ditemukan juga faktor-faktor yang mempengaruhi penyimpangan *shuujoshi danseigo* oleh tokoh pria dan *shuujoshi joseigo* oleh tokoh wanita, yaitu faktor usia, faktor status sosial, faktor gender, faktor *uchi* dan faktor situasi. Dalam penelitian ini faktor yang paling mempengaruhi penyimpangan *shuujoshi danseigo* dan *shuujoshi joseigo* adalah 1) faktor *uchi*: untuk memberikan keakraban kepada orang-orang terdekat seperti keluarga, sahabat, anggota organisasi, serta 2) faktor situasi: situasi perasaan penutur dan kondisi lingkungan sekitar yang menjadikan penutur wanita menggunakan *danseigo* dan penutur pria menggunakan *joseigo*.

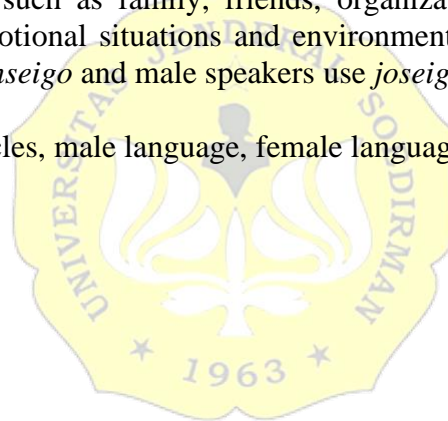
Kata kunci: *shuujoshi*, *danseigo*, *joseigo*, faktor



ABSTRACT

This study analyzes the deviations of *shuujoshi danseigo* and *shuujoshi joseigo* in three Japanese comics: *Hyakko* comic, *Masamune-kun no Revenge* comic, and *Cardcaptor Sakura Clear Card Arc* comic. Mistakes often occur in using male and female language that is not following the speaker's gender, causing *danseigo* and *joseigo* deviations. Therefore, the purpose of this research is to discuss the deviation of *shuujoshi danseigo* used by female speaker and *shuujoshi joseigo* used by male speakers, and factors that influence the deviation of *shuujoshi danseigo* and *shuujoshi joseigo*. The data collection method used in this research is the reading and writing method. The data analysis stage used the descriptive analysis method. Based on the research results, found a total of 71 data, there are 54 data for *shuujoshi danseigo* and 17 for *shuujoshi joseigo*. It is also found that the factors that influence the deviation of *shuujoshi danseigo* by male characters and *shuujoshi joseigo* by female characters, namely age factor, social status factor, gender factor, *uchi* factor and situation factor. In this study, the factors that most influence the deviation of *shuujoshi danseigo* and *shuujoshi joseigo* are 1) the *uchi* factor: to provide intimacy to the closest people such as family, friends, organizational members, and 2) situational factors: emotional situations and environmental conditions that make female speaker use *danseigo* and male speakers use *joseigo*.

Keywords: final particles, male language, female language, factors



要旨

本研究では、「ヒッコ」、「政宗くんのリベンジ」、「カードキャプターさくらクリアカード編」という三つの日本の漫画のに於ける男性語と女性語の誤用分析をした。話者の性別と一致していない男性語と女性語を使用する中に間違いが頻繁に発生し、男性語と女性語の誤用を及ぼしている。そこで、本研究の目的は女性による使用される男性語の終助詞と男性による使用される女性語の終助詞の誤用形態や、その男性語と女性語誤用に影響を与える要因を明らかにした。データ収集は読書と筆記手法という方法で行われた。データの分析方法で使用された方法は記述な分析である。研究の結果は、合計71データの中で男性語の終助詞の誤用は54があり、女性語の終助詞の誤用は17を見つけることが分かった。女性によって男性語の終助詞と男性によって女性語の終助詞の誤用影響を与える要因は年齢、身分、性別、ウチソト概要や状況という要因が明らかになった。最も誤用に男性語の終助詞と女性語の終助詞の誤用影響を与える要因は1) ウチ要因：家族、友人、組織のメンバーなどの近親者に親密さを提供することである、および2) 状況要因：女性によって男性語と男性によって女性語に影響を与える感情の状況と環境条件である。

キーワード：終助詞、男性語、女性語、要因